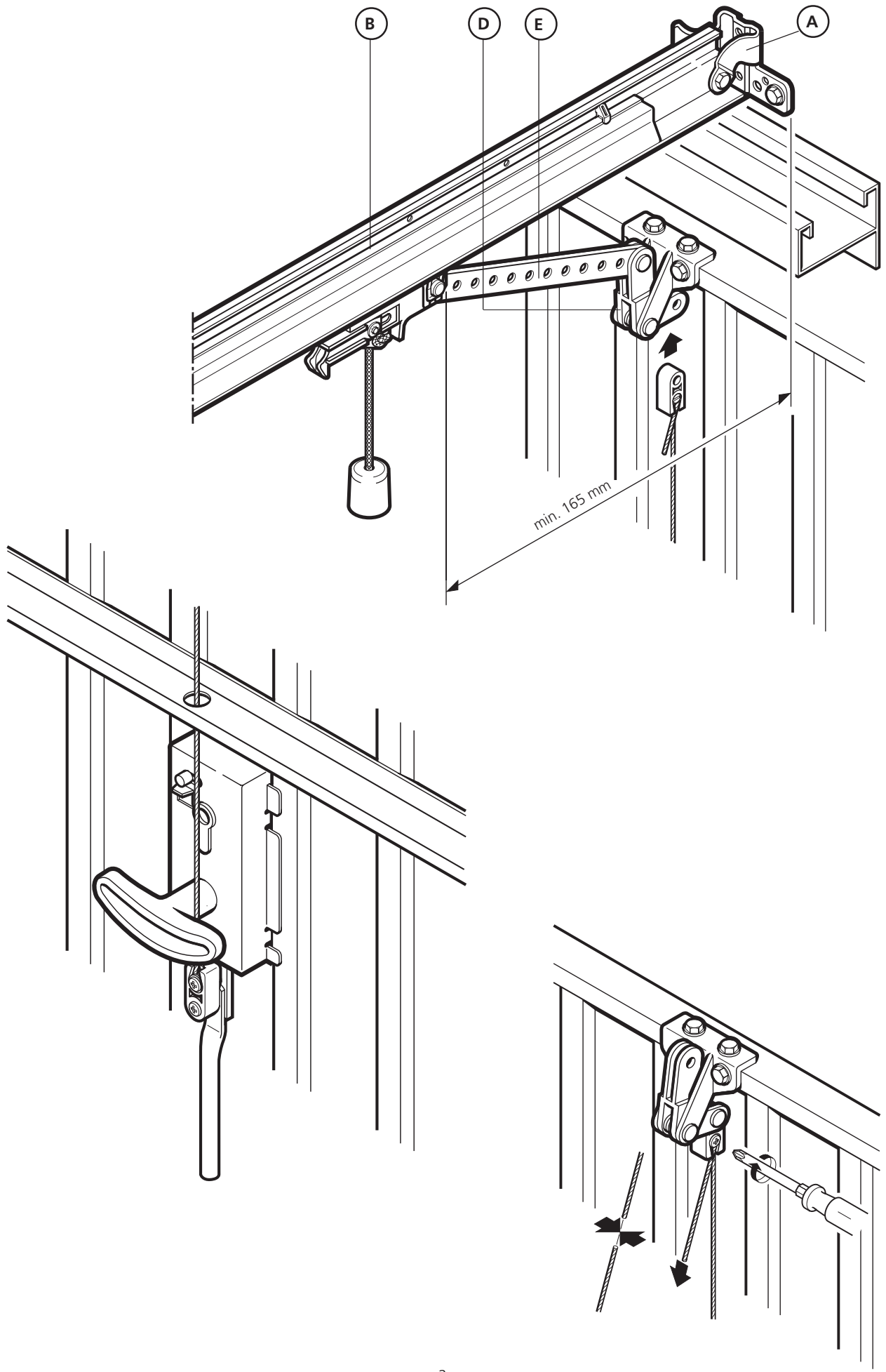




Special 202

**Einbauanleitung
Fitting Instructions
Notice de Montage
Montagehandleiding
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning
Monteringsveiledning**



DEUTSCH

Sturzelenkblech (A) mit Führungsschiene (B) an Zargenoberteil oder Sturz befestigen, Winkelhebel (D) an Toroberkante anschrauben (Bohr \varnothing 5 mm).

Tormitnehmer (E) mit Führungsschlitten und Winkelhebel verbinden. Ist Mindestabstand 165 mm wegen bauseitiger Einbausituation nicht einzuhalten, muß ein verlängerter Tormitnehmer eingesetzt werden. Entriegelungsseil an Verschlussgestänge und Winkelhebel befestigen. Seillänge ohne Vorspannung anpassen und entsprechend kürzen.

Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

Screw lintel bracket (A) with boom (B) to the top part of the door frame (observe specified measurement), and elbow lever (D) to the top edge of the door (drill 5 mm dia.). Connect the door link (E) to the carriage and elbow lever. If the on-site installation situation does not allow a minimum distance of 165 mm to be adhered to, an extended door link must be used. Fasten the release cable to the locking rod and the cable grip to the elbow lever. Adjust the length of the cable with slight slack and shorten accordingly.

Changes reserved!

FRANÇAIS

Visser la tôle d'articulation du linteau (A) avec le rail de guidage (B) à la partie supérieure du linteau (respecter les dimensions indiquées), et le levier coudé au chant supérieur de porte (perçage 5 mm \varnothing). Raccorder l'entraîneur de porte (E) au chariot de guidage et au levier coudé. S'il n'est pas possible de respecter l'écartement minimal de 165 mm à cause de la situation de montage sur place, il faut utiliser un entraîneur de porte prolongé. Fixer le câble de déverrouillage à la tige de fermeture. Fixer le pince-câble au levier coudé. Ajuster la longueur de câble sans tension préalable et raccourcir conformément.

Tous changements de construction réservés!

NEDERLANDS

Konsole (A) met geleidingsrail (B) aan het bovenste deel van het deurkozijn of latei bevestigen.

Hevel (D) aan de bovenkant van het deurblad vastschroeven (boor \varnothing 5 mm). Deurmeenemer (E) aan de geleidingslede en hevel bevestigen. Als de minimale afstand van 165 mm door de inbouwsituatie niet bereikt kan worden dan moet een verlengde deurmeenemer geplaatst worden. Ontkoppelingkabel aan de grendelstang en hevel bevestigen. De kabellengte zonder voorspanning strak spannen en vastschroeven. Vervolgens afkorten.

Wijzigingen voorbehouden!

ESPAÑOL

Atornillar el Anclaje Articulado a Dintel (A) con el Carril Guía (B) en la parte superior del Cerco, atornillar la Palanca acodada (D) en el canto superior de la Puerta (broca \varnothing 5 mm). Unir el Elemento de Arrastre (E) con el Patín de Arrastre y la Palanca acodada. En caso de que, debido a la situación de montaje en la obra, no se pueda mantener la distancia mínima de 165 mm, se debe emplear un Elemento de Arrastre alargado. Montar el Cordel de Desbloqueo en el Varillaje del Cierre. Fijar la Grapa de Gargantilla en la Palanca acodada. Adaptar la longitud del Cordel sin pretensión y cortarlo en caso de necesidad.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

ITALIANO

Avvitare alla parte superiore dell'intelaiatura (osservare la misura indicata) l'elemento snodabile (A) con la guida di scorrimento (B) e avvitare al bordo superiore della porta (\varnothing foro 5 mm) il sostegno angolare (D). Collegare la staffa di trascinamento porta (E) con il cursore e il sostegno angolare. Nel caso non sia possibile mantenere una distanza minima di 165 mm a causa delle condizioni di montaggio sul luogo d'installazione, deve essere inserita una staffa di trascinamento prolungata. Fissare la fune di bloccaggio al meccanismo di serratura. Fissare il bloccaggio della fune al sostegno angolare. Adattare la lunghezza della fune senza pretensione e accorciarla adeguatamente.

Reservado el derecho a introducir modificaciones!

SVENSKA

Skruva fast tippedsplåten (A) tillsammans med styrskenan (B) på överkanten av karmen eller ovanför porten, skruva fast vinkelarmen (D) på överkanten av porten (borr \varnothing 5 mm). Anslut portmedtagaren (E) till löpslåden och vinkelarmen. Ifall minimiavståndet på 165 mm inte kan hållas på grund av förhållandena på monteringsplatsen, måste man använda en förlängd portmedtagare. Fäst frikopplingslinan på låsstängerna och vinkelarmen. Anpassa linans längd utan förspänning och kapa den till lagom längd.

Med förbehåll för ändringar!

NORSK

Plateleddfestet (A) skrues på karmoverdelen sammen med føringskinnen (B) (bemerk målangivelse). Vinkelarmen (D) skrues på overkanten av porten (bor \varnothing 5 mm). Medbringeren (E) forbindes med føringsleiden og vinkelarmen. Hvis minimumsavstanden på 165 mm ikke kan overholdes på grunn av bygningsmessige forhold på monteringsstedet, må det benyttes en forlenget medbringer. Utkoblingsnoren festes på låsestengene. Snorklemmen festes til vinkelarmen. Snorlengden tilpasses uten forspenning og kappes til passende lengde.

Forbehold om endringer!

Version: 01.96